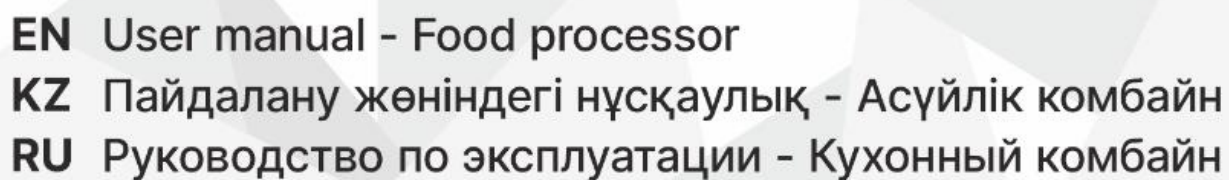
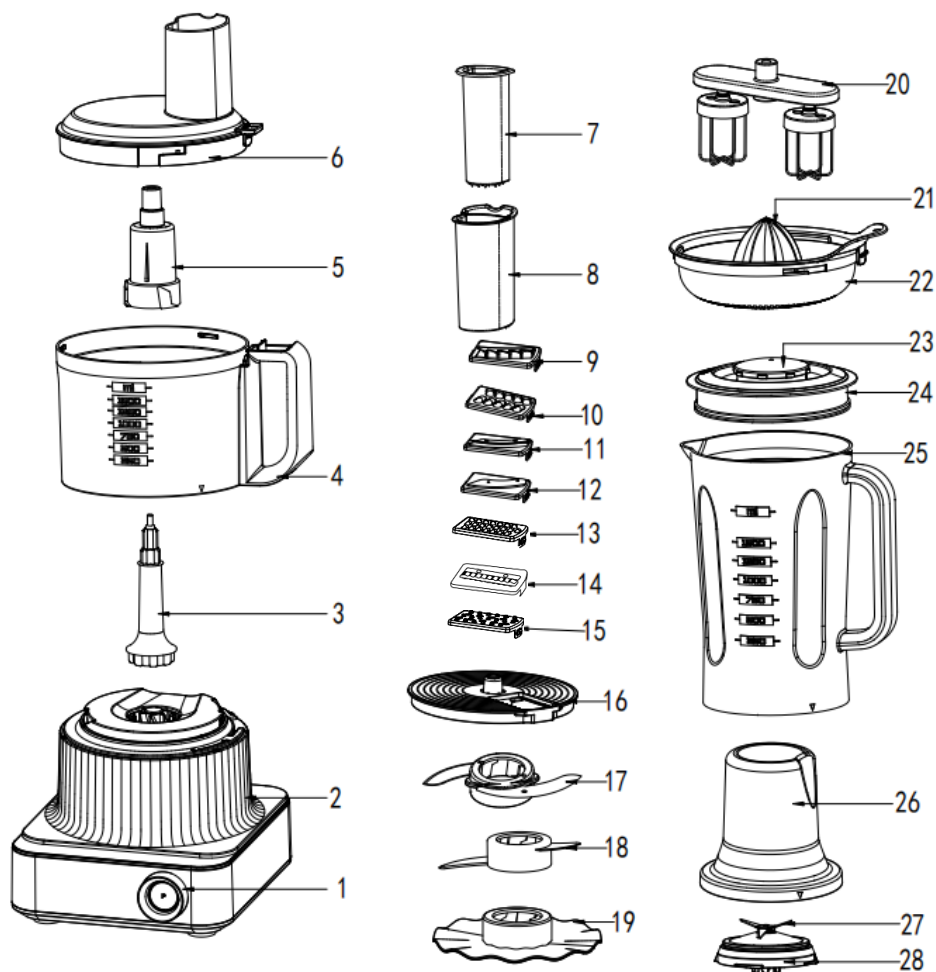


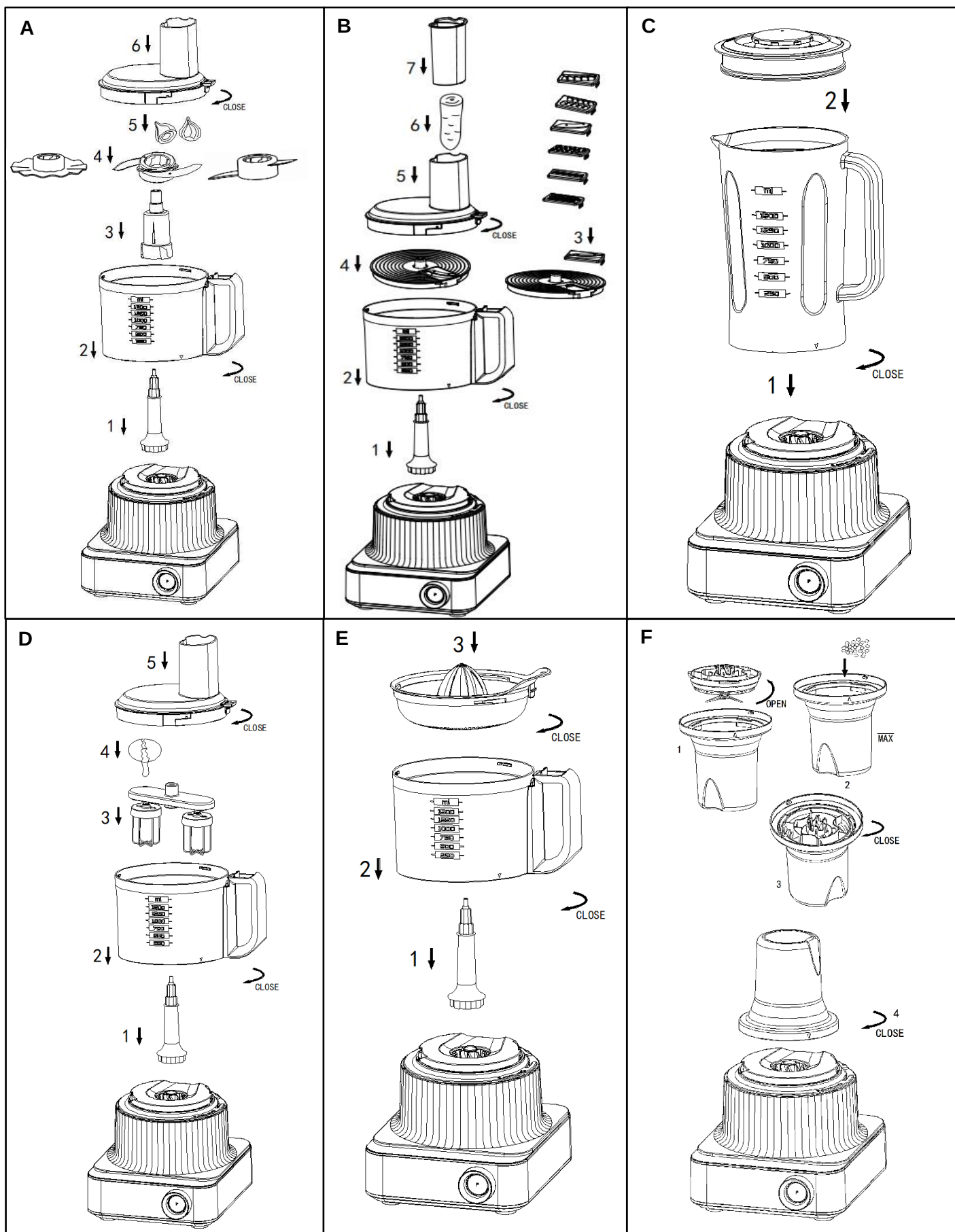
AFP-951



APPLIANCE DESCRIPTION | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ | ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ENGLISH en	ҚАЗАҚ kz	РУССКИЙ ru
1. Speed/impulse mode control knob	1. Жылдамдық / импульстік режимді басқару тетігі	1. Регулятор скорости / импульсного режима
2. Food processor base	2. Тағамдық процессор базасы	2. Моторная часть
3. Drive shaft	3. Жетек білігі	3. Ось привода чоппера
4. Chopper bowl	4. Ұсақтағыш тостаған	4. Чаша чоппера
5. Shaft for attachments	5. Бекітуге арналған білік	5. Вал для насадок
6. Chopper bowl lid	6. Ұсақтағыш ыдысының қақпағы	6. Крышка чаши чоппера
7. Small pusher	7. Шағын итергіш	7. Малый толкатель
8. Large pusher	8. Үлкен итергіш	8. Большой толкатель
9. Julienne slicing blade	9. Жюльенді кесетін пышақ	9. Нож для нарезки соломкой
10. Coarse shredding blade	10. Дөрекі ұсақтау жүзі	10. Нож для крупной шинковки
11. Fine slicing blade	11. Жіңішке кесетін пышақ	11. Нож для мелкой нарезки
12. Coarse slicing blade	12. Дөрекі кесу пышағы	12. Нож для крупной нарезки
13. Fine shredding blade	13. Ұсақ ұсақтау жүзі	13. Нож для мелкой шинковки
14. Ripple-cut slicing blade	14. Толқынды кесілген кесу пышағы	14. Нож для волнистой нарезки
15. Grating blade	15. Тор жүзі	15. Терка для приготовления драников
16. Rotating disc	16. Айналмалы диск	16. Вращающийся диск
17. Chopping attachment	17. Кесу қондырмасы	17. Насадка для измельчения
18. Mixing attachment	18. Араластыру қондырмасы	18. Насадка для перемешивания
19. Emulsion attachment	19. Эмульсия қосымшасы	19. Насадка для приготовления эмульсий
20. Whisk attachment	20. Көпірту қондырмасы	20. Насадка-венчики
21. Citrus cone	21. Цитрус конусы	21. Конус для отжима цитрусовых
22. Filter plate for citrus juicer	22. Цитрус шырын сыққышына арналған сүзгі табақшасы	22. Фильтрующая тарелка для отжима цитрусовых
23. Blender jar lid	23. Блендер өлшеуіш шыныаяқ	23. Мерный стаканчик блендера
24. Blender jar	24. Блендер құмырасының қақпағы	24. Крышка стакана блендера
25. Coffee grinder / mill cup	25. Блендер құмыра	25. Стакан блендера
26. Coffee grinder / mill knife	26. Кофе тартқыш / диірмен шыныаяқ	26. Стакан кофемолки / мельницы
27. Coffee grinder / mill drive	27. Кофе тартқыш / диірмен пышағы	27. Нож кофемолки / мельницы
	28. Кофе тартқыш / диірмен жетегі	28. Привод кофемолки / мельницы



DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing the NORMANN food processor!

Due to continuous design improvements, there may be slight differences between your purchased food processor and the information or illustrations provided in the user manual.



Be cautious! Before using the food processor, carefully read this User Manual. If you have any questions regarding its operation, always refer to this manual.



Attention! The appliance complies with Class II electrical shock protection and is equipped with double insulation; connection to a grounded power supply is not required.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Keep packaging materials out of the reach of children. Do not let children play with packaging materials, as they pose a risk of suffocation.
- Before using the appliance for the first time, ensure that the specifications on the device match your electrical network voltage.
- Never use the appliance near a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not use accessories that are not supplied with this appliance or not intended for this product.
- Do not place the appliance on a windowsill.
- Ensure that the power cord and plug cannot come into contact with water while the appliance is in use.
- Always place the appliance on a flat, dry surface.
- Do not pour water or any other liquids into the appliance.
- Always disconnect the food processor from the power supply when left unattended, and before assembling, disassembling, or cleaning.
- This appliance is intended for household use only and is designed for preparing regular quantities of food.
- Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors.
- Do not use aerosol sprays near the appliance.
- If you are not using the appliance, unplug it from the power outlet and store it out of children's reach.
- Do not place the appliance on an electric or gas stove, or near them. Keep the appliance away from open flames, heat-producing devices, or equipment.
- Do not use a damaged appliance, an appliance with a damaged power cord, or a damaged power cord plug.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service center, or similarly qualified personnel to prevent hazards.
- Never attempt to repair the appliance yourself.
- Do not modify the appliance in any way, as this may result in electric shock injuries! Any tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty and your right to free repairs.
- Do not place the appliance's power cord near hot surfaces or sharp objects. Avoid placing heavy objects on the cord. Arrange the cord so it cannot be stepped on or tripped over. Ensure the power cord does not hang over the edge of the table or come into contact with hot surfaces.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord, as this may damage the cord or outlet. Always unplug carefully by holding the plug.

- Do not use the appliance for purposes other than those intended.
- Improper use of the appliance can lead to potential injuries.
- Before attaching, replacing, or detaching accessories, ensure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
- Do not turn on the appliance unless the blade holder, whisk, or chopping attachment is securely attached to the shaft. Do not operate the appliance empty. Improper use may negatively affect its lifespan.
- Never put your hands inside the chopper or blender while the appliance is running.
- Do not insert anything into the chopper or blender except the food you wish to process.
- Process hot foods in small portions to avoid splattering and overflowing. Allow very hot foods to cool to at least 60°C before processing.
- Never use the food processor to mix food on a hot stove or gas burner.

Attention! The blades of the food processor are extremely sharp! Never touch them while the appliance is in operation, and exercise caution when emptying the bowl or during cleaning!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply parameters: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximum power: 1300 W
Rated power: 1000 W
Number of speeds: 6 + pulse mode
Chopper bowl capacity: 2300 ml
Chopper bowl working capacity: 1500 ml
Blender jar capacity: 1800 ml
Blender jar working capacity: 1500 ml
Coffee grinder/mill working capacity: 200 ml.

INCLUDED COMPONENTS

Food processor – 1 pc;
Chopper bowl – 1 pc;
Drive shaft – 1 pc;
Shaft for attachments – 1 pc.;
Blender jar – 1 pc;
Coffee grinder – 1 pc;
Whisk attachment – 1 pc;
Set of processor blades – 7 pcs;
Rotating disc – 1 pc;
Citrus juicer – 1 pc;
Emulsion attachment – 1 pc;
Chopping attachment – 1 pc;
Mixing attachment – 1 pc;
User manual – 1 pc;
Packaging

USAGE

Before first use, remove all packaging materials, including promotional stickers. Thoroughly wash the appliance and its accessories in hot water with dishwashing detergent suitable for kitchenware, then rinse with drinking water. Wipe the appliance with a damp cloth, and then let it dry.

Attention! When changing attachments and blades, do not apply excessive force. It is recommended to replace attachments and blades while wearing protective gloves.

The food processor is ideal for slicing vegetables and fruits, whipping, making juices, dough, and purées, grinding, shredding, mixing, and preparing emulsions.

Pulse mode function

This function is designed for a brief acceleration of the food processor's standard operating mode and is used at the end of food preparation for quicker and more efficient results. The short-duration mode allows for swiftly puréeing particularly soft and delicate foods. Additionally, the pulse mode is used for fast and even chopping of hard foods. To operate in pulse mode, press and hold the speed control knob in the «P» position for no more than 1–2 seconds.

Attention! This mode is not a standard operating mode, as it places significant strain on the motor, which may fail if used for extended periods.

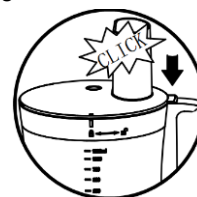
Overload protection

This appliance is equipped with overload protection: in the event of overheating, the appliance will

automatically shut off. If the auto-shutdown system is activated during operation:

1. Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down for 30 minutes.
2. Reconnect the appliance to the power supply and resume operation.

Protection against accidental start



Attention! Ensure the chopper bowl (4) is securely locked in place until you hear a click. For safety reasons, the food processor will not start if the bowl is not properly installed; the accidental start protection will be activated. Similarly, if the chopper bowl lid (6) is not securely attached, the food processor will not start due to the activation of the accidental start protection.

HOW TO USE THE CHOPPING AND MIXING ATTACHMENTS



The chopping attachment (17) is designed for chopping large items such as pieces of meat, vegetables, and herbs.

Attention! Do not use the attachment with hard items such as bones, ice, spices (e.g., nutmeg), coffee beans, or similar products, as this may damage the attachment or the food processor's drive mechanism.



The mixing attachment (18) is used for preparing dough and batter for cakes.

1. Open scheme A.
2. Install the drive shaft (3).
3. Place the chopper bowl (4) onto the food processor base by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the shaft for attachments (5), making sure the teeth align with the upper teeth of the drive shaft.
5. Attach the desired blade or accessory onto the shaft for attachments, aligning the shaft protrusions with the slots in the attachment. Slightly turn the attachment counterclockwise to lock it in place.
6. Add the required ingredients into the chopper bowl.
7. Install the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until it is fully secured.
8. Plug the appliance into the power outlet and set the desired speed level using the speed/impulse mode control knob (1).
9. Gradually load the prepared ingredients into the lid opening. If necessary, pre-cut the ingredients into smaller pieces. Use the large pusher (8) for loading.
10. After use, turn the speed control knob to "0." Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise. Then remove the lid and empty the bowl.

Note: Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute pause between cycles for the appliance to cool down.

Attention! The blade edges are very sharp. Wait until the food processor has come to a complete stop before removing any blades or attachments.

Note: When processing hard types of cheese or chocolate, do not run the appliance for too long, as these ingredients may heat up and begin to melt or clump together.

HOW TO USE THE EMULSION ATTACHMENT



The emulsion attachment (19) is designed for preparing liquid batter, whipping eggs and cream, quickly making pudding, mayonnaise, sponge cake cream, and other liquid mixtures.

1. Open diagram A.
2. Install the drive shaft (3).
3. Place the chopper bowl (4) onto the food processor base by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the shaft for attachments (5), ensuring that the teeth align with the upper teeth of the drive shaft.
5. Place the emulsion attachment (19) onto the shaft for attachments.
6. Load the required ingredients into the chopper bowl.
7. Install the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until it is fully secured.
8. Plug the appliance into a power outlet and set the desired speed level using the speed/impulse mode control knob (1).
9. After use, set the speed control knob to "0." Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the lid, and empty the contents.

Note: When using the emulsion attachment (19), do not beat eggs for more than 2 minutes or whip cream for longer than 20 seconds. Allow at least a 2-minute pause between cycles to cool down the appliance.

Attention! Do not use the emulsion attachment (19) for kneading thick dough or processing other sticky ingredients.

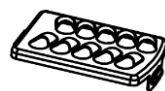
HOW TO USE THE DISC WITH INTERCHANGEABLE PROCESSOR BLADES AND GRATER



Use the coarse slicing blade (12) to slice raw fruits and vegetables (e.g., cucumbers, onions, mushrooms, apples, carrots, radishes, potatoes, zucchini, and cabbage).



The fine slicing blade (11) allows you to achieve thinner slices.



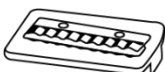
Use the coarse shredding blade (10) for shredding products such as apples, carrots, potatoes, beets, cabbage, and cheese (soft or semi-soft).



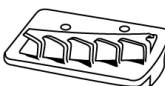
The fine shredding blade (13) is suitable for chopping ingredients into finer pieces.



The grating blade (15) is designed for grating potatoes into a mass suitable for potato pancakes.



The ripple-cut slicing blade (14) is intended for cutting fruits and vegetables into wavy (crinkle-cut) slices or sticks.



The julienne slicing blade (9) allows you to cut fruits, vegetables, and other ingredients into thin, uniform strips resembling matchsticks.

1. Open diagram B.
2. Install the drive shaft (3).

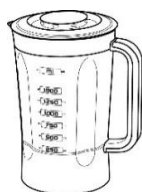
3. Place the chopper bowl (4) onto the food processor base by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Choose one of the blades included with the food processor and install it onto the rotating disc (16).
5. To replace a blade, press the blade release on the underside of the disc toward the center, then gently press the blade to release it.
6. Mount the rotating disc onto the drive shaft (3).
7. Install the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until it is fully secured.
8. Plug the appliance into a power outlet and set the desired speed using the speed/impulse mode control knob (1).
9. Gradually feed the prepared ingredients through the lid feed chute. If necessary, cut the ingredients into smaller pieces beforehand. Use the large pusher (8) to load the ingredients.
10. After use, set the speed control knob to "0." Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the lid, and empty the bowl.

Note: Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute pause between cycles to cool down the appliance.

Attention! The blades are very sharp. Wait for the food processor to come to a complete stop before removing any blades or attachments.

Note: When processing soft foods, use a low speed to avoid turning them into purée. For large volumes, process in batches (e.g., up to 1200 ml at a time).

HOW TO USE THE BLENDER



The blender (23–25) is designed for mixing liquids and blending ingredients into a smooth, uniform consistency. It can be used to prepare smoothies, baby food, liquid batter, fruit and vegetable purées.

1. Open diagram C.
2. Install the blender jar (25) onto the food processor base (2) by turning it clockwise until the indicator on the jar aligns with the mark on the base.
3. The handle should face the right side of the control knob. If the jar is not installed correctly, the blender will not operate.
4. Cut the ingredients into small pieces and place them into the blender jar. Then add water or milk, making sure not to exceed the 1500 ml mark.
5. Install the blender jar lid (24) with the blender measuring cup (23) and make sure the lid is securely closed.
6. Plug the appliance into the power outlet. Before blending, press the PULSE button 2–3 times, then turn the speed/impulse mode control knob (1) to the desired speed.
7. If you need to add ingredients or liquid during blending, unscrew the measuring cup on the lid counterclockwise and add the necessary ingredients.
8. After use, set the speed control knob to "0." Remove the blender jar from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the lid, and empty the jar.

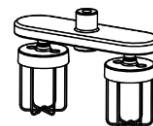
Note: Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute pause between cycles for the appliance to cool down.

Attention! The blades are very sharp. Wait until the food processor comes to a complete stop before removing the contents.

Attention! Never use boiling liquids.

Note: When the blender jar (25) is installed, the drive shaft (3) for the chopper is not engaged.

HOW TO USE THE WHISK ATTACHMENT



The whisk attachment (20) is intended for whipping liquid mixtures, cream, egg whites and yolks, as well as for preparing sponge cake batter, mayonnaise, desserts, etc. These types of ingredients should be processed in small portions.

1. Open diagram D.
2. Install the drive shaft (3).
3. Place the chopper bowl (4) onto the food processor base by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Install the whisk attachment (20) onto the drive shaft inside the bowl.
5. Add the required ingredients into the chopper bowl.
6. Install the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until fully secured.
7. Plug the appliance into the power outlet and set the desired speed using the speed/impulse mode control knob (1).
8. After use, set the speed control knob to "0." Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the lid, and empty the contents.

Note: When using the whisk attachment (20), do not whip eggs for more than 2 minutes or cream for longer than 20 seconds. Allow at least a 2-minute pause between cycles to cool down the appliance.

Attention! Do not use the whisk attachment (20) for kneading dough or other sticky ingredients.

Note: Be sure to clean the whisk attachment (20) immediately after use.

HOW TO USE THE CITRUS JUICER



The citrus juicer (21-22) is designed for extracting juice from fresh citrus fruits.

1. Open diagram E.
2. Install the drive shaft (3).
3. Place the chopper bowl (4) onto the food processor base by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Place the citrus juicer (consisting of the citrus cone (21) and filter plate for citrus juicer (22)) onto the drive shaft inside the chopper bowl.
5. Cut the citrus fruit in half, press it against the citrus cone (21), and hold it in place to allow the cone to rotate and extract the juice.
6. Plug the appliance into the power outlet and set the desired speed using the speed/impulse mode control knob (1).
7. After use, set the speed control knob to "0." Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the lid, and empty the contents.

Note: Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute pause between cycles to cool down the appliance.

Attention! Use low speed when juicing citrus fruits.

HOW TO USE THE COFFEE GRINDER / MILL



The coffee grinder / mill (26-28) is intended for grinding coffee beans or hard grains.

1. Open diagram F.
2. Place the coffee grinder / mill cup (26) on a flat, dry surface with the coffee grinder / mill drive (28) facing upward. Turn the coffee grinder / mill drive (28) counterclockwise to remove the coffee grinder / mill knife (27) from the cup.

3. Add the ingredients into the cup while holding it steady.
4. Reinstall the drive with the knife and turn it clockwise to secure it firmly.
5. Place the assembled coffee grinder / mill onto the food processor base, and turn it clockwise to lock it in place.
6. Plug the appliance into the power outlet and set the desired speed using the speed/impulse mode control knob (1).
7. After use, set the speed control knob to "0." Remove the coffee grinder / mill cup from the food processor base by turning it counterclockwise, detach the drive, and empty the contents.

Note: Do not operate the appliance continuously for more than 30 seconds. Allow at least a 1-minute pause between cycles to cool down the appliance.

TROUBLESHOOTING

Issue	Possible Cause	Solution
The food processor does not turn on	The power cord plug is not inserted into the socket	Insert the plug into the power outlet
	There is no power in the outlet	Connect the device to a functioning outlet
	The bowl or bowl lid is not properly locked in place	Ensure the bowl/lid is locked into place until it clicks, activating the safety mechanism
A smell occurs during operation	Some parts of the device are coated with protective oil	The smell will disappear after a few uses
The device overheated	Continuous operation time exceeded	Reduce operation time according to the instructions
Increased vibration during operation	Food pieces are too large	Cut food into smaller pieces

TRANSPORTATION AND STORAGE

The device is recommended to be transported in its packaging using covered transport of any type that ensures the device's safety in accordance with the cargo transportation rules applicable to the specific type of transport.

During transportation, the device should not be allowed to move inside the transport vehicle. The packaging and/or the device must not be exposed to water.

Before storing the device, ensure it is thoroughly cleaned and completely dry. The device should be stored in a dry, enclosed space out of the reach of children, at an air temperature of +10°C to +40°C, away from heating devices, direct sunlight, and moisture.

DISPOSAL

Instructions for disposing of used packaging materials

Packaging materials must be disposed of only in designated waste collection areas.

Instructions for disposing of electrical and electronic equipment



This symbol on the product or its accompanying documentation indicates that the used electrical and electronic equipment should not be disposed of with ordinary household waste. It should be taken to specialized waste collection centers for recycling and reuse.

In some European Union countries, used equipment can be returned to the point of purchase when buying a similar new product. Proper disposal of this product helps preserve valuable natural resources and prevents potential harm to the environment.

For more information, contact your local information service or waste collection and recycling center. According to local legislation, improper disposal of this type of waste may result in fines.

Attention! Make sure the speed control knob is set to the off position before starting! Use the "PULSE" mode 1–2 times for initial grinding, then select a high speed for fine grinding.

Note: When the coffee grinder / mill (26–28) is installed, the drive shaft (3) is not engaged.

CLEANING

Before cleaning, always switch off and unplug the appliance. Wipe the food processor base and drive shaft (3) with a slightly damp cloth. Caution: Never immerse these parts in water or any other liquid.

The shaft for attachments (5), chopper bowl lid (6), blender jar lid (24), and coffee grinder / mill drive (28) can be washed under running water without using abrasive cleaners.

All other accessories should be washed in warm soapy water. These include the chopper bowl (4) without the lid, blender jar (25), rotating disc (16), all blades (9–15) including the grating blade (15), the mixing attachment (18), emulsion attachment (19), whisk attachment (20), filter plate for citrus juicer (22), citrus cone (21), and coffee grinder / mill cup (26). These parts are dishwasher-safe.

Do not wash any other parts of the appliance in a dishwasher. Do not use abrasive cleaners, gasoline, or solvents to clean the appliance or its accessories. After washing, allow all parts to dry completely before reassembly or storage.

For EU businesses

For information on proper disposal of electrical or electronic equipment, please contact your retail or wholesale supplier.

Disposal of equipment in non-EU countries

This symbol is valid within the European Union. For information on the disposal of this product, contact your local information service or the place of purchase.

This product complies with EU requirements for electromagnetic compatibility and electrical safety.

This product meets all applicable fundamental EU standards.

We reserve the right to change the content of this manual, the design, or the technical specifications of the product without prior notice.

INFORMATION FOR THE CUSTOMER

Manufacturer: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, at the manufacturing plant in China for NORMANN (Sweden).

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

NORMANN тағамдық процессорын сатып алғаныңызға рахмет!

Назар аударыңыз! Пайдалану нұсқаулығында кепілдік талонын және механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік талонында дүкен мөрі, сату күні және сатушының қолы бар екеніне көз жеткізіңіз.

Дизайнды үздіксіз жақсартуға байланысты сіз сатып алған тағамдық процессор мен пайдалану нұсқаулығында берілген деректер мен суреттер арасында шамалы айырмашылықтар болуы мүмкін.



Сақ болыңыз! Тағамдық процессорды пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Оның жұмысына қатысты сұрақтарыңыз болса, әрқашан осы нұсқаулықты қараңыз.



Ескерту! Құрылғы электр тогының соғуынан II сыныпты қорғауға сәйкес келеді және қос оқшаулаумен жабдықталған, желіге жерге тұйықтау өткізгішімен қосылу қажет емес.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Балаларға құрылғыны бақылаусыз пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға орауыш материалдармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Орам материалдарымен ойнау тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны бірінші рет пайдаланбас бұрын, құрылғыдағы деректер электр желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құралды ешқашан ваннаға, душқа немесе бассейнге жақын жерде қолданбаңыз.
- Ешбір жағдайда осы құрылғымен бірге жеткізілмеген немесе осы өніммен пайдалануға арналмаған керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны терезенің үстіне қоймаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қуат сымы мен қуат ашасы сумен жанаспайтынына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, құрғақ бетке қояды ұмытпаңыз.
- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
- Азық-түлік процессорын қараусыз қалдырған кезде және құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған және тағамның қалыпты мөлшерін дайындауға арналған.
- Құрылғыны өндірістік ортада немесе ашық ауада қолданбаңыз!
- Құрылғының жанында аэрозоль құтыларын қолданбаңыз.
- Пайдаланбаған кезде, құралды розеткадан ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны электр немесе газ плитасының үстіне немесе оларға жақын жерге қоймаңыз. Құрылғыны ашық оттың, құрылғылардың немесе жылу көзі болып табылатын жабдықтың жанына қоймаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны немесе зақымдалған қуат көзі бар құрылғыны пайдаланбаңыз.
- су немесе зақымдалған қуат сымның ашасы.
- Қоректендіру сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның

қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.

• Ешбір жағдайда жөндеу жұмыстарын жүргізбеңіз.

өзіңіз құрылғыңыз. Құрылғыға ешқандай өзгеріс енгізбеңіз, себебі бұл электр тогының соғуынан жарақат алуы мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғының дизайнына кез келген кедергі тұтынушының кепілдік жөндеу құқығын жоғалту қаупіне әкелуі мүмкін.

• Құрылғының қуат сымын ыстық беттерге немесе үшкір заттардың жанына қоймаңыз. Қуат сымына ауыр заттарды қоймаңыз. Сымды басып қалмайтынды немесе басып қалмайтынды етіп қойыңыз. Қуат сымның үстелдің шетінен салбырап қалмауын немесе ыстық бетке тиіп кетпеуін қадағалаңыз.

• Қуат сымын тарту арқылы құрылғыны розеткадан ажыратпаңыз, себебі бұл қуат сымын/розеткасын зақымдауы мүмкін. Қуат сымын розеткадан қуат сымның ашасы арқылы абайлап ажырату керек.

• Құралды ол тағайындалған мақсаттардан басқа мақсатта пайдаланбаңыз.

• Құрылғыны дұрыс пайдаланбау ықтимал жарақат көзі болып табылады.

• Қондырмаларды орнату/алмастыру немесе оларды ажырату алдында құрылғының өшірілгеніне және розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

• Пышақ ұстағышы, шайқағыш немесе ұсақтағыш саптама білікке мықтап бекітілгенше ешқашан құралды қоспаңыз. Құралды бос кезде қоспаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның қызмет ету мерзіміне кері әсер етуі мүмкін.

• Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолыңызды ұсақтағышқа немесе блендерге салмаңыз.

• Ұсақтағышқа немесе араластырғышқа өңдегіңіз келетін тағамнан басқа заттарды салмаңыз.

• Ыстық өнімдерді кішкене бөліктерде өңдеңіз - өнімдердің шашырауы және толып кету қаупі бар. Өнімдер тым ыстық болса, өңдеу алдында оларды кем дегенде 60 ° C дейін суытуды ұмытпаңыз.

• Ыстық пеште немесе газ плитасында тағамды араластыру үшін ешқашан тағамдық процессорды пайдаланбаңыз.

Ескерту! Тағамдық процессордың жүздері өте өткір! Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда оларға ешқашан тиіспейіз және тостағанды босатқанда және тазалаған кезде абай болыңыз!

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Желі параметрлері: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальды қуат: 1300 Вт

Номиналды қуат: 1000 Вт

Жылдамдықтардың саны: 6 + импульстік режим

Ұсақтауыш ыдысының сыйымдылығы: 2300 мл

Ұсақтауыш ыдысының жұмыс көлемі: 1500 мл

Блендер ыдысының сыйымдылығы: 1800 мл

Блендер ыдысының жұмыс көлемі: 1500 мл

Кофе тартқыштың жұмыс көлемі: 200 мл.

ЖАБДЫҚ

Комбайн – 1 дана;

Ұсақтауыш ыдысы – 1 дана;

Ұсақтағыш жетек осі – 1 дана;

Қосымшаларға арналған білік – 1 дана;

Блендер ыдысы – 1 дана;

Кофе тартқыш – 1 дана;

Көпіркіш қондырма – 1 дана;

Комбайнға арналған пышақтар жинағы – 7 дана;

Айналмалы диск – 1 дана;

Шырын сыққыш – 1 дана;

Эмульсияны дайындауға арналған саптама – 1 дана;

Тегістеу қондырмасы – 1 дана;

Араластырғыш қондырма – 1 дана;

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана;

Пакет.

ПАЙДАЛАНУ

Алғашқы қолданар алдында барлық орауыш материалдарын, соның ішінде жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз. Құрылғы мен керек-жарақтарды ас үй ыдыстарына арналған жуғыш затпен ыстық суда мұқият жуып, содан кейін ауыз сумен шаю керек. Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Назар аударыңыз! Қондырмаларды және пышақтарды ауыстырған кезде шамадан тыс күш қолданбаңыз. Қондырмаларды және пышақтарды қорғаныс қолғаптарында ауыстыру ұсынылады.

Тағамдық процессор көкөністер мен жемістерді кесуге, көпіртуге, шырындарды, қамыр мен пюре жасауға, етті ұсақтауға, ұсақтауға, араластыруға, ұнтақтауға, сонымен қатар эмульсиялар жасауға өте ыңғайлы.

Импульстік режим функциясы

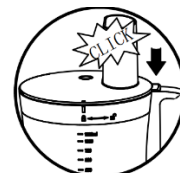
Бұл функция тағамдық процессордың қалыпты жұмыс режимін қысқа мерзімді жеделдету үшін арналған және жұмысты тезірек және сапалы аяқтау үшін пісіру соңында пайдаланылады. Қысқа мерзімді ауысу режимі әсіресе жұмсақ және нәзік өнімдерді жылдам пюрелеуге мүмкіндік береді. Импульстік режим қатты бұйымдарды жылдам және біркелкі ұнтақтау үшін де қолданылады. Импульстік режимде жұмыс істеу үшін жылдамдық реттегішін «Р» күйінде 1-2 секундтан артық емес басып тұрыңыз.

Назар аударыңыз! Бұл режим стандартты емес, өйткені қозғалтқыш ауыр жүктемелерді бастан көшіреді және ұзақ уақыт жұмыс істегенде істен шығады.

Шамадан тыс жүктемеден қорғау

Бұл құрылғы шамадан тыс жүктемеден қорғаумен жабдықталған: егер құрылғы қызып кетсе, ол автоматты түрде өшеді. Жұмыс кезінде автоматты өшіру жүйесі іске қосылса:

1. Құралды розеткадан ажыратып, 30 минут суытыңыз.
2. Содан кейін құрылғыны қуат көзіне қайта қосып, жұмыс істей бастаңыз.

Кездейсоқ іске қосудан қорғау

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш тостағанды (4) сырт еткенше мықтап орнатыңыз. Қауіпсіздік мақсатында, егер тостаған мықтап орнатылмаса, тағам процессоры қосылмайды; кездейсоқ іске қосу қорғанысы іске қосылады. Егер ұсақтағыш тостаған қақпағы (6) мықтап орнатылмаса, тағамдық процессор да қосылмайды; кездейсоқ іске қосу қорғанысы іске қосылады.

ТАРТМАЛАРДЫ ТARTУ ЖӘНЕ АРАЛАСТЫРУ ҮШІН ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК

Турауға арналған қондырма (17) ет бөліктері, көкөністер және шөптер сияқты үлкен өнімдерді турауға мүмкіндік береді.

Абайлаңыз: қондырманы сүйектер, мұз, дәмдеуіштер (мысалы, мускат жаңғағы), кофе дәндері немесе басқа ұқсас тағамдар сияқты қатты тағамдармен қолданбаңыз, себебі бұл қондырманы немесе тағам процессорының дискісін зақымдауы мүмкін.



Араластыру қондырмасы (18) қамыр мен торт қоспаларын дайындау үшін қолданылады.

АЛЫНАТЫН ПЫШАҚЫ МЕН ТАРТҚЫШЫ БАР ДИСКЕНІ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАҢАУ КЕРЕК

1. А диаграммасын ашыңыз.
2. Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.
3. Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустың белгіге сәйкес келеді.
4. Бекітпе білігін (5) тістер жетекші осьтің жоғарғы тістерімен сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз.
5. Қажетті қондырманы қондырма білігіне білік проекциялары қондырмадағы ойықтарға сәйкес келетіндей етіп қойыңыз. Бекіту үшін қондырманы сәл сағат тіліне қарсы бұраңыз.
6. Қажетті өнімдерді ыдысқа салыңыз.
7. Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.
8. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
9. Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың мойнына бірте-бірте жүктеніз. Қажет болса, өнімдерді кесектерге алдын ала кесіңіз. Жүктеу үшін итергішті (8) пайдаланыңыз.
10. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғыны суыту үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Пышақ жүздері өте өткір, пышақтарды немесе қондырмаларды алмас бұрын, тағамдық процессор толығымен тоқтағанша күтіңіз.

Ескертпе: Қатты ірімшіктерді немесе шоколадты тураған кезде құрылғыны ұзақ уақыт бойы қосулы қалдырмаңыз, әйтпесе бұл ингредиенттер қызып, еріп немесе бір-біріне жабысып қалуы мүмкін.

ЭМУЛЬСИЯ ДАЙЫНДАУҒА ҚАЛАЙ ҚОЛДАНУ КЕРЕК

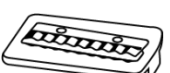
Эмульсия қондырмасы (19) жұмыртқа мен кілегейді көпірту үшін сұйық қамырды дайындауға, лудингі, майонезді және печенье кремін және басқа сұйықтықтарды жылдам дайындауға арналған.



1. А диаграммасын ашыңыз.
2. Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.
3. Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустың белгіге тура келеді.
4. Бекітпе білігін (5) тістер жетекші осьтің жоғарғы тістерімен сәйкес келетіндей етіп орнатыңыз.
5. Эмульгирлеуші қондырманы (19) қондырма білігіне орналастырыңыз.
6. Қажетті өнімдерді ыдысқа салыңыз.
7. Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.
8. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
9. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

Ескертпе: Эмульсия қондырмасын (19) пайдаланған кезде жұмыртқаны 2 минуттан, ал кремді 20 секундтан артық емес шайқаңыз. Құрылғыны салқындату үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Абайлаңыз! Жабысқақ қамырды немесе басқа жабысқақ өнімдерді илеу үшін эмульгирлеуші қондырманы (19) пайдаланбаңыз.



1. В диаграммасын ашыңыз.
2. Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.
3. Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустың белгіге тура келеді.
4. Комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз.
5. Айналымды дискіні ұсақтауыш жетек осіне орнатыңыз (3).
6. Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.
7. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
8. Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың мойнына бірте-бірте жүктеніз. Қажет болса, өнімдерді кесектерге алдын ала кесіңіз. Жүктеу үшін итергішті (8) пайдаланыңыз.
9. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғыны суыту үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Пышақ жүздері өте өткір, пышақтарды немесе қондырмаларды алмас бұрын, тағамдық процессор толығымен тоқтағанша күтіңіз.

Шикі жемістер мен көкөністерді (мысалы, қияр, пияз, саңырауқұлақ, алма, сәбіз, редис, картоп, кәді және қырыққабат) кесу үшін дәрекі кесетін пышақты (12) пайдаланыңыз.

Жұқа кескіш пышақ (11) жұқа тілімдерді алуға мүмкіндік береді.

Алма, сәбіз, картоп, қызылша, қырыққабат, ірімшік (жұмсақ немесе орташа жұмсақ) сияқты тағамдарды кесу үшін ірі ұсақтағыш пышақты (10) пайдаланыңыз.

Жіңішке ұсақтағыш пышақ (13) тағамды кішкене бөліктерге кесуге мүмкіндік береді.

Картоп құймақтарын дайындауға арналған үккіш (15) картоп құймақтары үшін массаға картопты ұнтақтау үшін арналған.

Толқынды кесуге арналған пышақ (14) көкөністер мен жемістерді толқынды (гофрленген) тілімдерге немесе жолақтарға кесуге арналған.

Жюльен пышағы (9) көкөністерді, жемістерді және басқа да өнімдерді джюльенаға ұқсайтын жұқа және тіпті жолақтарға кесуге мүмкіндік береді.

Ескертпе: Жұмсақ тағамдарды турағанда, пюре болмас үшін төмен жылдамдықты пайдаланыңыз. Үлкен мөлшерлерді партиялармен кесу керек, мысалы. Бір уақытта 1200 мл.

БЛЕНДЕРДІ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАҢАУ КЕРЕК



Блендер (23-25) сұйықтықтарды араластыруға және өнімдерді біртекті массаға ұнтақтауға арналған. Блендердің көмегімен коктейльдер, балалар тағамы, сұйық қамыр, жеміс-жидек пен көкөніс пюреі дайындауға болады.

1. С диаграммасын ашыңыз.
2. Блендер шыныаяқын (25) тағам процессорының корпусына орнатыңыз, оны сағат тілімен бұраңыз, сонда шыныаяқтағы көрсеткіш корпустың белгіге сәйкес келеді. Тұтқаны коммутатордың оң жағына қарап тұру керек. Егер шыныаяқ дұрыс орнатылмаса, блендер жұмыс істемейді.
3. Тамақты кесектерге кесіңіз және оларды стаканға салыңыз, содан кейін 1500 мл белгісінен аспайтын су немесе сүт қосыңыз.
4. Блендер ыдысының қақпағын (24) өлшеуіш шыныаяқпен (23) қойып, оның тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
5. Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз. Араластыру алдында PULSE түймесін 2-3 рет басыңыз, содан кейін реттегішті (1) қажетті жылдамдыққа бұраңыз.
6. Пісіру кезінде тағамды немесе сұйықтықты қосу қажет болса, қақпақтағы өлшеуіш стаканды сағат тіліне қарсы бұрап, қажетті ингредиенттерді қосыңыз.
7. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Блендер шынысын тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қақпақты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

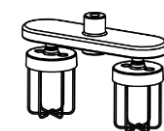
Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғыны суыту үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Пышақ жүздері өте өткір, ішіндегісін алмас бұрын, тағамдық процессор толығымен тоқтағанша күтіңіз.

Абайлаңыз: қайнаған сұйықтықтарды ешқашан қолданбаңыз.

Ескертпе: Блендер құмырасын (25) орнатқан кезде ұсақтағыштың жетек білігі (3) қосылмаған.

КЕМШІЛУ АППАСЫН ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАҢАУ КЕРЕК



Көпірткіш қондырмасы (20) сұйық қоспаларды көпіртуге, кілегей, жұмыртқаның ақтығы мен сарысын көпіртуге, печенье қамырын, майонезді, десерттерді және т.б. дайындауға арналған. Бұл өнімдерді кішкене бөліктерде өңдеңіз.

1. D диаграммасын ашыңыз.
2. Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.
3. Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустың белгіге тура келеді.
4. Бұлғауыш қондырмасын (20) процессор тостағының ішіндегі жетек білігіне орналастырыңыз.
5. Қажетті өнімдерді ыдысқа салыңыз.
6. Ұсақтауыштың қақпағын (6) орнатыңыз, оны толық құлыпталғанша сағат тілімен бұраңыз.
7. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
8. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды

тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қапакты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

Ескертпе: Көпірткіш қондырманы (20) пайдаланған кезде жұмыртқаны 2 минуттан, ал кремді 20 секундтан артық емес шайқаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Абайлаңыз! Көпірткіш саптаманы (20) қамыр илеу немесе басқа жабысқақ өнімдер үшін пайдаланбаңыз.

Ескертпе: Қолданғаннан кейін шайқағыш саптаманы (20) дереу тазалаңыз.

ШЫРЫНСЫҚҚЫШТЫ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАУ КЕРЕК



Шырын сыққыш (21-22) жаңа цитрус жемістерінен шырынды сығуға арналған.

1. Ашық диаграмма Е.
2. Ұсақтауыш жетекті осін (3) орнатыңыз.
3. Тостағанды (4) комбайн корпусына сағат тілімен бұрап орнатыңыз, сонда тостағандағы көрсеткіш корпустың белгіге тура келеді.
4. Шырын сыққышты процессор тостағанының ішіндегі ұсақтағыш жетек білігіне қойыңыз.
5. Цитрус жемістерін екіге кесіңіз, оны шырын конусына басыңыз және конус шырынын шығарып, айналатын етіп қолыңызбен ұстаңыз.
6. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
7. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Тостағанды тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), қапакты алыңыз және контейнерді босатыңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ДИАГНОСТИКАЛАУ

Ақаулық
Аспаздық комбайн қосылмайды
Жұмыс барысында иіс пайда болды
Құрылғы қызметі кетті
Жұмыс барысында құрылғының дірілі күшейді

Ескертпе: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғыны суыту үшін циклдар арасында кемінде 2 минут қалдырыңыз.

Абайлаңыз: Шырынды төмен жылдамдықпен сығыңыз.

КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ/ДИГІРМЕНДІ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАУ КЕРЕК



Кофе тартқыш/диірмен (26-28) кофе дәндерін немесе қатты жармаларды тартуға арналған.

1. F диаграммасын ашыңыз.
2. Ұнтақтағыш/диірмен тостағанын (26) жетекті жоғары қаратып тегіс, құрғақ бетке қойыңыз. Ұнтақтағыш/диірмен тостағанының жетегін (28) сағат тіліне қарсы бұраңыз, ұнтақтағыш/диірмен жүзін (27) ыдыстан алыңыз.
3. Ингредиенттерді стақанға ұстап тұрып салыңыз.
4. Дискіні пышақпен орнатыңыз және оларды қауіпсіз бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз.
5. Жиналған ұнтақтағышты/диірменді станоктың корпусына орналастырыңыз, сақтандырыш бекітпесін мықтап бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз.
6. Құрылғыны желіге қосыңыз және жылдамдық реттегішінің (1) көмегімен қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.
7. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне қойыңыз. Кофе тартқышты/диірмен шынысын тағам процессорының корпусынан алыңыз (оны сағат тіліне қарсы бұру арқылы), диск жетегін алыңыз және контейнерді босатыңыз.

Ескертпе: Құрылғыны 30 секундтан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Құрылғыны суыту

үшін циклдар арасында кемінде 1 минут қалдырыңыз.

Ескерту! Жылдамдық қосқышы өшірулі күйде болуы керек екенін есте сақтаңыз! Алдын ала ұнтақтау ретінде «Р» импульстік режимін 1-2 рет қолданыңыз, содан кейін толық тегістеу үшін жоғары жылдамдықты таңдаңыз.

Ескертпе: Кофе тартқышты/диірменді (26-28) орнатқан кезде ұсақтағыштың жетек білігі (3) қосылмаған.

ТАЗАЛАУ

Құрылғыны тазалау алдында оны өшіріп, розеткадан ажыратуды ұмытпаңыз. Құрылғының корпусын және ұсақтағыш жетек осін сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Абайлаңыз: Құрылғының бұл бөліктерін ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Қондырма білігін, ұсақтағыш қапакын, блендер жетегі мен қапакын, кофе тартқыш/диірмен жетегі абразивті жуғыш заттарды қолданбай ағынды су астында жуыңыз. Қалған керек-жарақтарды жылы сабынды сумен жуыңыз.

Ұсақтағыш тостаған (қапаксыз), блендер құмырасы, айналмалы диск, пышақтар, картоп құймақ үккіші, араластырғыш және эмульгациялаушы қондырма, көпірткіш қондырма, сүзгі тақтайшасы, шырын сығу конусы және тартқыш/диірмен құмырасы ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Құрылғының қалған бөліктері ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

Құралды және оның керек-жарақтарын тазалау үшін абразивті жуғыш заттарды, бензинді немесе сұйылтқыштарды қолданбаңыз.

Тазалап болғаннан кейін құрылғының барлық бөліктерін кептіріңіз.

Мүмкін себеп
Қуат сымының штепселі электр розеткасына қосылмаған
Электр розеткасында кернеу жоқ
Ыдыс немесе ыдыстың қапакы толық орнықпаған
Құрылғының кейбір бөліктері қорғаныш майымен қапталған
Үздіксіз жұмыс уақыты асып кетті
Өнімдер өте ірі кесілген

Шешу жолы
Штепсельді электр розеткасына қосыңыз
Құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз
Қауіпсіздік механизмінің іске қосылуы үшін ыдысты/ыдыстың қапакын толық орнықтырыңыз
Бірнеше қолданғаннан кейін иіс жоғалады
Жұмыс уақытын осы нұсқаулыққа сәйкес қысқартыңыз
Өнімдерді ұсақтап тураңыз

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Құрылғыны тасымалдау кезінде оны қаптамада тасымалдау ұсынылады. Кез келген жабық көлік түрімен, құрылғының бүтіндігін қамтамасыз ететін тасымалдау ережелеріне сәйкес тасымалдаңыз.

Тасымалдау кезінде құрылғының көлік ішінде қозғалуына жол берілмеуі тиіс. Қаптамаға және/немесе құрылғыға су тигізуге болмайды.

Құрылғыны сақтаудың алдында оны міндетті түрде тазартып, толықтай құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°C-тан +40°C-қа дейінгі аралықта сақтау қажет. Құрылғыны жылыту құрылғыларынан алыс қойып, оған тікелей күн сәулесі мен ылғалдың түсуіне жол бермеңіз.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

Қолданылған қаптама материалын көдеге жарату нұсқаулығы

Қаптама материалын тек қоқыс жинауға

арнайы бөлінген орындарда ғана көдеге жаратыңыз.

Электр және электрондық құрылғыларды көдеге жарату нұсқаулығы



Бұл белгі құрылғыда немесе оның түпнұсқа құжаттамасында көрсетілген болса, электр және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Құрылғыны көдеге жарату және қайта өңдеу үшін оны арнайы қоқыс жинау орталықтарына тапсырыңыз. Сонымен қатар, кейбір Еуропалық Одақ елдерінде ескі құрылғыларды жаңа өнім сатып алған кезде сатып алу орнында қайтаруға болады. Бұл құрылғыны дұрыс көдеге жарату табиғи ресурстарды сақтауға және қоршаған ортаға зиян келтіруді болдырмауға мүмкіндік береді.

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қоқысты жинау және көдеге жарату орталығына хабарласыңыз. Жергілікті заңнамаға сәйкес бұл типтегі қоқысты дұрыс

көдеге жаратпау айыппұл салуға әкелуі мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін

Электр немесе электрондық құрылғыларды дұрыс көдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сату орнына хабарласыңыз.

ЕО құрамына енбейтін елдерде құрылғыларды көдеге жарату

Бұл белгі Еуропалық Одақ аумағында жарамды. Бұл өнімді көдеге жарату туралы ақпарат алу үшін жергілікті анықтама қызметіне немесе сатып алу орнына хабарласыңыз.

Бұл құрылғы электроманниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігі бойынша ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім ЕО-ның барлық негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

Біз нұсқаулық мәтінін, құрылғының дизайнын немесе техникалық сипаттамаларын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын өзімізде қалдырамыз.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ

Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, NORMANN (Швеция) компаниясы үшін Қытайдағы зауытта өндірілген.

Зауыт мекенжайы: No. 90 Xinxing Road North, Hengtang Industrial Zone, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), Алматы қ., Түркісіб ауданы, Бекмаханов к-сі, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы сатып алушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өнімнің пайдалану мерзімі – дұрыс пайдалану жағдайында 5 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Пайдалану мерзімі аяқталған соң техникалық қызмет көрсетуді арнайы мамандарға жүгініп, тозған бөлшектер мен шаңды тазарту арқылы жүзеге асыру қажет.

Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін өнімді пайдалану тек оның осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкестігі жағдайында рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату қажет.

Өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Кәдеге жарату үшін оны арнайы қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушінің кінәсінен туындаған құрастыру ақаулары өнімге диагностика жүргізгеннен кейін сервис орталығында тегін жойылады.

Кепілдік жөндеу төмендегі шарттар орындалған жағдайда жүргізіледі:

1. Тауарлық немесе кассалық чек және кепілдік талоны бар, онда өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сату күні, сатып алушының қолы және сауда кәсіпорнының мөрі көрсетілген.
2. Ақаулы өнім таза күйінде ұсынылуы тиіс.
3. Кепілдік жөндеу тек осы кепілдік талонда көрсетілген мерзім ішінде жүзеге асырылады.

Кепілдік қызмет көрсету мына жағдайларда берілмейді:

1. Кепілдік талоны дұрыс толтырылмаған немесе анықсыз жазылған жағдайда.
2. Өнімнің сериялық нөмірі анықсыз, өзгертілген немесе өшірілген жағдайда.
3. Өнімге кепілдік мерзімінде өз бетімен жөндеу, бөлшектеу, тазалау немесе жағармай қолдану жүргізілген болса, бұл бекітілген бөліктерінің зақымдануынан байқалады.
4. Өнім пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланылмаған немесе басқа мақсатта қолданылған жағдайда.
5. Өнімге сыртқы механикалық әсерлер, агрессивті орталар, жоғары температура немесе жаңбыр, қар, ылғалдылық сияқты басқа да сыртқы факторлар әсер еткенде.
6. Өнімге бөгде заттардың түсуінен немесе тиісті күтімнің болмауынан ақаулар туындаған болса.
7. Өнімді шамадан тыс жүктеу салдарынан қозғалтқыш немесе басқа бөлшектер бұзылған жағдайда.
8. Өнім мен оның компоненттерінің қарқынды пайдалану нәтижесінде табиғи тозуы.
9. Өнімнің реттелуі, тазалануы, жағармай қолданылуы және техникалық күтімге байланысты басқа да қызметтер.
10. Өнімді сату кезінде анықталуы мүмкін толық емес жиынтықтау.
11. Жұмыс кезінде қысқа мерзімді блоктау салдарынан бөлшектердің істен шығуы.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение кухонного комбайна NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствии механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами кухонным комбайном и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.



Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться кухонным комбайном, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации.

Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.



Внимание! Прибор соответствует классу II защиты от поражения электрическим током и снабжен двойной изоляцией, подключение к сети с заземляющим проводником не требуется.

ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.

- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.

- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.

- Никогда не пользуйтесь прибором в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.

- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.

- Не ставьте прибор на подоконник.

- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.

- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.

- Внутрь прибора не лейте воду или другие жидкости.

- Необходимо всегда отключать кухонный комбайн от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.

- Прибором не пользуйтесь в промышленной среде или вне помещения!

- В близости прибора не пользуйтесь аэрозольным баллоном.

- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.

- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.

- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым про-

водом, или поврежденной вилкой сетевого провода.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.

- Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

- Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.

- Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.

- Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.

- Перед присоединением/заменой насадок или их отсоединением, убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сетевой розетки.

- Пока держатель для ножей, насадка для взбивания или измельчения не будут тщательно присоединены к валу, то прибор ни в коем случае не следует включать. Не включайте прибор вхолостую. Неправильное применение прибора может неблагоприятно повлиять на срок его службы.

- Во время работы прибора не суйте в чоппер или блендер руки.

- В чоппер или блендер не суйте другие предметы, кроме продуктов, которые хотите переработать.

- Горячие продукты перерабатывайте в небольших порциях - грозит опасность разбрызгивания и переполнение продуктов. Слишком горячие продукты, перед их переработкой, оставьте обязательно остыть хотя бы до температуры 60 °C.

- Никогда не пользуйтесь кухонным комбайном для перемешивания продуктов на раскаленной плите или газовой плите.

Внимание! Ножи кухонного комбайна очень острые! Ни в коем случае не прикасайтесь к ним во время работы прибора и будьте осторожны при опорожнении чаши и в ходе чистки!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры сети: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная мощность: 1300 Вт

Номинальная мощность: 1000 Вт

Количество скоростей: 6 + импульсный режим

Объем чаши чоппера: 2300 мл

Рабочий объем чаши чоппера: 1500 мл

Объем чаши блендера: 1800 мл

Рабочий объем чаши блендера: 1500 мл

Рабочий объем кофемолки: 200 мл.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комбайн – 1 шт.;

Чаша чоппера – 1 шт.;

Ось привода чоппера – 1 шт.;

Вал для насадок – 1 шт.;

Чаша блендера – 1 шт.;

Кофемолка – 1 шт.;

Насадка-венчики – 1 шт.;

Комплект ножей для комбайна – 7 шт.;

Вращающийся диск – 1 шт.;

Соковыжималка – 1 шт.;

Насадка для приготовления эмульсий – 1 шт.;

Насадка для измельчения – 1 шт.;

Насадка для перемешивания – 1 шт.;

Руководство по эксплуатации – 1 шт.;
Упаковка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым применением удалите все упаковочные материалы, включая рекламные наклейки. Необходимо прибор и аксессуары тщательно помыть в горячей воде с добавлением моющего средства, предназначенного для кухонной посуды, и после этого ополоснуть питьевой водой. Протрите прибор влажной тканью, после чего просушите его.

Внимание! При смене насадок и ножей не прикладывайте чрезмерного усилия. Замену насадок и ножей рекомендуется проводить в защитных перчатках.

Кухонный комбайн отлично подходит для нарезки овощей и фруктов, взбивания, приготовления соков, теста и пюре, измельчения мяса, шинковки, смешивания, помола, а также для приготовления эмульсий.

Функция импульсного режима

Данная функция предназначена для кратковременного ускорения обычного режима работы комбайна и используется в конце приготовления блюда для скорейшего и качественного завершения работы. Режим кратковременного включения позволяет быстро превратить в пюре особо мягкие и нежные продукты. Также импульсный режим применяется для быстрого и равномерного измельчения твердых продуктов. Для работы в импульсном режиме нажимайте и удерживайте не более 1-2 с регулятор скорости в положении «Р».

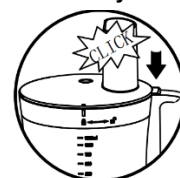
Внимание! Такой режим не является штатным, так как мотор испытывает большие нагрузки и при длительной работе выйдет из строя.

Защита от перегрузок

Данный прибор оснащен защитой от перегрузок: при перегреве прибор автоматически отключается. Если в процессе работы сработала система автоотключения:

1. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 30 минут.
2. Затем снова подключите прибор к электросети и начните работу.

Защита случайного запуска



Внимание! Устанавливайте чашу чоппера (4) плотно до щелчка. В целях безопасности при неплотно установленной чаше комбайн не включится, сработает защита от случайного запуска. При неплотно установленной крышке чаши чоппера (6) комбайн также не включится, сработает защита от случайного запуска.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКАМИ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ И ПЕРЕМЕШИВАНИЯ



Насадка для измельчения (17) позволит измельчить крупные продукты, например кусочки мяса, овощей, зелени.

Внимание! Не используйте насадку с твердыми продуктами, такими как кости, лед, пряности (напр., мускатный орех), зерна кофе или другие подобные продукты, так как это может вывести из строя насадку или привод комбайна.



Насадка для перемешивания (18) применяется для приготовления теста и смесей для кексов.

1. Откройте схему А.
2. Установите ось привода чоппера (3).
3. Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите вал для насадок (5) так, чтобы зубцы совпали с верхними зубцами оси привода.
5. Установите необходимую насадку на вал для насадок таким образом, чтобы выступы вала вошли в прорезы насадки. Проверните насадку немного против часовой стрелки для фиксации.
6. Загрузите необходимые продукты в чашу.
7. Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).
9. Загружайте постепенно в горловину крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (8).
10. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении твердых сортов сыра или шоколада не включайте прибор надолго, иначе данные ингредиенты могут нагреться и начать плавиться или слипаться.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭМУЛЬСИИ

Насадка для приготовления эмульсий (19) предназначена для приготовления жидкого теста для взбивания яиц и сливок, быстрого приготовления пудинга, майонеза и бисквитного крема и других жидкостей.



1. Откройте схему А.
2. Установите ось привода чоппера (3).
3. Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите вал для насадок (5) так, чтобы зубцы совпали с верхними зубцами оси привода.
5. Поместите насадку для приготовления эмульсий (19) на вал для насадок.
6. Загрузите необходимые продукты в чашу.
7. Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).
9. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: При использовании насадки для приготовления эмульсий (19) взбивайте яйца не более 2 минут, а крем — не дольше 20 секунд. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Не используйте насадку для приготовления эмульсий (19) с целью замешивания тягучего теста и других липких продуктов.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДИСКОМ СО СМЕННЫМИ НОЖАМИ И ТЕРКОЙ



Используйте нож для крупной нарезки (12), чтобы нарезать сырые фрукты и овощи на ломтики (например, для огурцов, лука, грибов, яблок, моркови, редиса, картофеля, кабачков и капусты).



Нож для мелкой нарезки (11) позволит получить более тонкие ломтики.



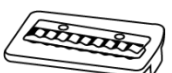
Используйте нож для крупной шинковки (10) для нарезки таких продуктов, как яблоки, морковь, картофель, свекла, капуста, сыр (мягкий или средней мягкости).



Нож для мелкой шинковки (13) позволит измельчить продукты на более мелкие кусочки.



Терка для приготовления драников (15) предназначена для измельчения картофеля в массу для драников.



Нож для волнистой нарезки (14) предназначен для нарезки волнистыми (рифлеными) ломтиками или брусками овощей и фруктов.



Нож для нарезки соломкой (9) позволит нарезать овощи, фрукты и другие продукты на тонкие и ровные полоски, напоминающие соломку.

1. Откройте схему В.
2. Установите ось привода чоппера (3).
3. Установите чашу чоппера (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Выберите, один из ножей, входящих в комплект комбайна, и установите его во вращающийся диск (16). Для замены ножа на диск надавите на фиксатор ножа с обратной стороны диска по направлению к центру диска и слегка надавите на нож, для его освобождения.
5. Установите вращающийся диск на ось привода чоппера (3).
6. Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
7. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).
8. Загружайте постепенно в горловину крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (8).
9. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении мягких продуктов используйте низкую скорость, чтобы избежать превращения в пюре. Большие объемы следует резать партиями, например, по 1200 мл за раз.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БЛЕНДЕРОМ



Блендер (23-25) предназначен для смешивания жидкости и измельчения продуктов в однородную массу. С помощью блендера можно приготовить коктейли, детское питание, жидкое тесто, фруктовые и овощные пюре.

1. Откройте схему С.
2. Установите стакан блендера (25) на корпус комбайна, поворачивая по часовой стрелке, так, чтобы указатель на стакане совпал с меткой на корпусе. Ручка должна быть обращена к правой стороне переключателя. Если стакан установлен неправильно, блендер не будет работать.
3. Нарежьте продукты на кусочки и поместите их в стакан, затем добавьте воду или молоко, не превышая отметку 1500 мл.
4. Установите крышку стакана блендера (24) с мерным стаканчиком (23) и убедитесь, что она плотно закрыта.
5. Включите прибор в сеть. Перед перемешиванием нажмите кнопку PULSE 2-3 раза, а затем поверните регулятор (1) на нужную скорость.
6. Если в процессе приготовления необходимо добавить продукты или жидкость, открутите мерный стаканчик на крышке против часовой стрелки и добавьте необходимые ингредиенты.
7. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите стакан блендера с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

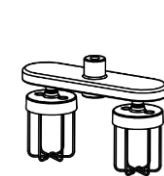
Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте содержимое.

Внимание! Никогда не используйте кипящие жидкости.

Примечание: При установке стакана блендера (25) ось привода чоппера (3) не задействована.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ



Насадка-венчики (20) предназначена для взбивания жидких смесей, взбивания сливок, яичных белков и желтков, для приготовления бисквитного теста, майонеза, десертов и т.п. Эти виды продуктов перерабатываются в небольших порциях.

1. Откройте схему D.
2. Установите ось привода чоппера (3).
3. Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите насадку-венчики (20) на приводной вал внутри чаши процессора.
5. Загрузите необходимые продукты в чашу.
6. Установите крышку чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.

7. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).

8. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: При использовании насадки-венчиков (20) взбивайте яйца не более 2 минут, а крем — не дольше 20 секунд. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Не используйте насадку-венчики (20) для замешивания теста и других липких продуктов.

Примечание: Обязательно очищайте насадку-венчики (20) для взбивания сразу после ее использования.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ



Соковыжималка (21-22) предназначена для отжима сока из свежих цитрусовых фруктов.

1. Откройте схему Е.
2. Установите ось привода чоппера (3).
3. Установите чашу (4) на корпус комбайна поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Поместите соковыжималку на ось привода чоппера внутри чаши процессора.
5. Разрежьте цитрусовый фрукт пополам, прижмите его к конусу для отжима и удерживайте рукой, чтобы конус вращался, извлекая сок.
6. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).
7. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой

стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Отжимайте сок на низкой скорости.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОФЕМОЛКОЙ / МЕЛЬНИЦЕЙ



Кофемолка / мельница (26-28) предназначена для измельчения зерен кофе или твердых круп.

1. Откройте схему F.
2. Поставьте стакан кофемолки/мельницы (26) на плоскую и сухую поверхность приводом вверх. Поверните против часовой стрелки привод кофемолки / мельницы (28), чтобы снять нож кофемолки / мельницы (27) со стакана.
3. Поместите ингредиенты в стакан, удерживая его.
4. Установите привод с ножом и поверните по часовой стрелке, чтобы надежно их зафиксировать.
5. Поместите собранную кофемолку / мельницу на корпус комбайна, поверните по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать предохранитель.
6. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости (1).
7. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите стакан кофемолки/мельницы с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите привод и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 30 секунд. Между циклами делайте перерыв как минимум 1 минуту для охлаждения прибора.

Внимание! Помните, что переключатель скоростей должен быть в выключенном положении! Используйте режим импульса «Р» 1-2 раза в качестве предварительного измельчения, затем выберите высокую скорость для полного измельчения.

Примечание: При установке кофемолки / мельницы (26-28) ось привода чоппера (3) не задействована.

ОЧИСТКА

Перед очисткой прибор обязательно выключите и отсоедините его от розетки электрической сети. Корпус агрегата и ось привода чоппера вытрите слегка увлажненной тряпкой.

Внимание! Эти части прибора никогда не погружайте в воду или другие жидкости.

Вал для насадок, крышку чоппера, привод и крышку блендера, привод кофемолки/мельницы вымойте под проточной водой без применения абразивных моющих средств. Вымойте остальные аксессуары в теплой мыльной воде.

Чашу чоппера (без крышки), стакан блендера, вращающийся диск, ножи, терку для драников, насадку для перемешивания и приготовления эмульсий, насадку-венчики, фильтрующую тарелку, конус для отжима и стакан кофемолки/мельницы можно мыть в посудомоечной машине. Мытье остальных частей прибора в посудомоечной машине не допускается.

Для очистки прибора и его аксессуаров не применяйте абразивные моющие средства, бензин или растворители.

После очистки дайте всем деталям прибора высохнуть.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кухонный комбайн не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
	Чаша или крышка чаши не установлены до щелчка	Установите чашу/крышку чаши до щелчка, чтобы сработал предохранительный механизм
Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет
Устройство перегрелось	Время непрерывной работы превышено	Сократите время работы в соответствии с данным руководством
Во время работы усилилась вибрация устройства	Продукты нарезаны достаточно крупно	Нарежьте продукты на более мелкие части

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до +40°C, вдали от отопительных устройств,

исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми от-

ходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза.

Производитель: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: No. 90 Синьсин Роуд Норс, Хэнган Индастриал зона, Тангся Таун, Дунгуань, Гуандун, Китай.

Импортёры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 290-90-90. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортёр в Республике Казахстан: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты

продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;

2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;

3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;

4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;

5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;

7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.

8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.СЦ
AFP-951	N16017-4	101305

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспардарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электролесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливър». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 266-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Чернышевского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громова 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карлова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая



view all user
manuals at
mymanual.info



NORMANN